

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

19 JUILLET 1962.

**Projet de loi portant modification de la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés, mutilés et personnes assimilées.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET  
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)  
PAR M. **MOULIN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré une réunion à l'examen de cette proposition.

Le Ministre rappelle tout d'abord que la loi du 15 mars 1954 a modifié la loi du 10 juin 1937 en accordant à la femme mariée n'exerçant aucune activité professionnelle et à laquelle est reconnue une incapacité permanente d'au moins 50 %, l'immunité des 2/3 de tous les revenus pris en considération pour le calcul de l'état de besoin.

Il est apparu à l'expérience que la situation de l'homme marié — travailleur ou non travailleur — méritait aussi de bénéficier de cette exonération dans le calcul des ressources.

Tel est l'objet essentiel de cette proposition de loi reprise par le Gouvernement.

L'article unique, en son premier alinéa, complète l'article 4 de la loi relative aux estropiés et mutilés en énonçant que les 2/3 des revenus professionnels propres de l'estropié travailleur et les 2/3 des ressources

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Troolet, président; Bertinchamps, Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Houben Robert, Ledoux, Merchiers, Remson, Simoens, Smet, Uselding, Vandeputte, Wijn et Moulin, rapporteur.

**R. A 6333.**

Voir :

Document du Sénat :

269 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

19 JULI 1962.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 juni 1937 betreffende de toekenning van uitkeringen aan de gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE  
SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE H. **MOULIN**.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft een vergadering gewijd aan het onderzoek van het ontwerp.

De Minister brengt allereerst in herinnering dat de wet van 15 maart 1954, de wet van 10 juni 1937 heeft gewijzigd, waar zij voor de gehuwde vrouw die geen beroep uitoefent en voor ten minste 50 % als blijvend arbeidsongeschikt erkend is, 2/3 vrijstelt van alle inkomsten die bij de berekening van de staat van onvermogen in aanmerking worden genomen.

De ervaring heeft geleerd dat ook de gehuwde man — ongeacht of hij al dan niet werkt — die vrijstelling bij de berekening van zijn inkomsten diende te genieten.

Dit is het wezenlijke doel van dit voorstel van wet, dat de Regering heeft overgenomen.

Het enig artikel vult artikel 4 van de wet betreffende de gebrekkigen en de verminkten in zijn eerste lid aan met de bepaling dat 2/3 van de inkomsten van alle aard van het gezin van de niet-werkende gebrek-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Troolet, voorzitter; Bertinchamps, Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mej. Driessen, de heren Houben Robert, Ledoux, Merchiers, Remson, Simoens, Smet, Uselding, Vandeputte, Wijn en Moulin, verslaggever.

**R. A 6333.**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

269 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

de toute nature du ménage de l'estropié non travailleur sont immunisés pour le calcul de l'état de besoin.

Cette exonération n'est accordée qu'à l'homme marié, non séparé de fait ou de corps, ou à l'estropié considéré comme marié, à la condition que le non-travailleur soit atteint de 66 % au moins d'incapacité et que l'estropié travailleur soit atteint d'une incapacité de 80 % au moins.

En effet, dans l'état actuel de la législation, l'homme marié travailleur n'a pas intérêt à faire l'effort requis pour promériter un salaire plus élevé puisque toute somme perçue excédant le plafond des ressources autorisée est soustraite du montant de l'allocation d'estropié.

Par l'immunisation des 2/3 des revenus professionnels il peut bénéficier de ressources professionnelles accrues sans craindre une réduction de l'allocation d'estropié.

Dans l'état actuel de la législation, l'état de besoin de l'estropié travailleur est déterminé compte tenu de ses seules ressources professionnelles.

Les ressources du conjoint n'étant pas prises en considération certains bénéficiaires de l'allocation d'estropié étaient rangés dans la catégorie de travailleur par le seul fait de l'exercice d'une activité professionnelle de brève durée ou qui ne donnait lieu qu'à une rémunération dérisoire.

La Commission des allocations d'estropié mutilé estimait, depuis 1949, que ne pouvait être prise en considération qu'une activité professionnelle s'exerçant depuis trois mois au moins et assurant des revenus dont le montant ne pouvait pas être inférieur au quart du plafond des ressources admis par la loi. Cette jurisprudence constante est reprise dans la proposition de loi.

On ne pouvait exiger des estropiés, élèves ou apprentis, la preuve d'une activité professionnelle de 3 mois.

En effet, les apprentis ou élèves, qui dès la fin de leur apprentissage ou études exercent une activité professionnelle, ont témoigné d'une volonté de reclassement professionnel immédiat.

Il ne conviendrait pas d'exiger une activité professionnelle de 3 mois, ce qui aurait pour résultat d'interrompre le paiement de leur allocation d'estropié, qu'ils recevaient lorsqu'ils étaient élèves ou apprentis et à laquelle ils peuvent toujours prétendre dès leur entrée en service.

Il est évident que ces anciens élèves ou apprentis peuvent bénéficier de l'exonération des 2/3 des ressources s'ils répondent aux conditions déterminées par l'alinéa premier.

Sont réputés de plein droit « estropiés travailleurs » et de ce chef ne voient leur état de besoin établi que compte tenu de leurs ressources professionnelles propres et sans avoir à administrer la preuve d'une activité professionnelle depuis 3 mois et un gain au moins égal au quart du chiffre correspondant au barème, les bénéficiaires des indemnités de chômage ou des indemnités d'incapacité de maladie-invalidité.

kige bij de berekening van de staat van onvermogen vrijgesteld worden.

Die vrijstelling wordt slechts aan de gehuwde man die niet feitelijk van tafel en bed is gescheiden, of aan de als gehuwd beschouwde gebrekkige verleend indien de niet-werkende voor ten minste 66 % en de werkende voor ten minste 80 % arbeidsongeschikt is.

In de huidige stand van de wetgeving heeft de werkende gehuwde man er immers geen belang bij, zich in te spannen om een hoger loon te verdienen, aangezien het bedrag boven de toegelaten inkomstengrens wordt afgetrokken van de gebrekkigen-uitkering.

Nu 2/3 van zijn bedrijfsinkomen wordt vrijgesteld, mag hij meer bedrijfsinkomsten genieten zonder te moeten vrezen voor een vermindering van zijn gebrekkigen-uitkering.

In de huidige stand van de wetgeving wordt de staat van onvermogen van de werkende gebrekkige uitsluitend bepaald op basis van zijn bedrijfsinkomen.

Aangezien de inkomsten van de echtgenoot buiten beschouwing bleven, werden sommigen die een uitkering als gebrekkige genieten, ingedeeld bij de categorie van de werkenden alleen al omdat zij een beroep uitoefenden voor korte duur, of tegen een onbeduidende bezoldiging.

De Commissie voor de gebrekkigen- en verminkten-uitkeringen is sinds 1949 van oordeel dat een beroep slechts in aanmerking mag worden genomen wanneer het sinds ten minste drie maanden wordt uitgeoefend en dat het inkomsten verschaft waarvan het jaarlijks bedrag niet kleiner mocht zijn dan 1/4 van het door de wet bepaalde grensbedrag. Deze vaste rechtspraak wordt bekrachtigd in het ontwerp.

Van de gebrekkigen-leerlingen kon niet worden geëist dat zij bewezen gedurende drie maanden een beroep te hebben uitgeoefend.

De leerlingen die onmiddellijk na de beëindiging van hun leertijd of hun studie een beroep gaan uitoefenen, geven immers blijk dat zij verlangen naar een onmiddellijke revalidatie.

Het gaat niet aan, te eisen dat zij drie maanden aan het werk zijn, want dan verliezen zij tijdelijk de gebrekkigen-uitkering die zij gedurende hun studie of hun leertijd ontvingen en waarop zij altijd aanspraak hebben zodra zij een betrekking aanvaarden.

Het spreekt vanzelf dat die gewezen leerlingen recht hebben op vrijstelling van 2/3 van hun inkomsten indien zij voldoen aan de eisen van het eerste lid van het enige artikel.

Worden van rechtswege geacht «werkende gebrekkigen» te zijn, met het gevolg dat hun staat van onvermogen slechts vastgesteld wordt met inachtneming van hun eigen bedrijfsinkomsten zonder dat het bewijs moet worden geleverd van een beroepsactiviteit sinds drie maanden en een beloning die ten minste gelijk is aan een vierde van het cijfer dat met de schaal overeenstemt, degenen die werkloosheidsuitkeringen of uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of invaliditeit genieten.

Sont également considérés comme « estropié travailleur » les bénéficiaires des indemnités de maladie octroyées dans le cadre de l'assurance mutualiste libre à condition d'avoir exercé une activité indépendante ou salariée pendant au moins trois mois lorsque l'incapacité a été reconnue.

Il en est de même pour ceux qui relèvent du régime d'allocations familiales pour non salariés et pour les estropiés ayant la qualité d'agent des services publics.

#### Discussion.

Un membre déplore qu'il soit exigé 80 % au moins d'incapacité permanente pour l'estropié travailleur alors que le minimum requis pour le non travailleur est de 66 %.

Un membre estime que l'exonération du stage de trois mois, qui est réservée aux estropiés élèves ou apprentis, est en fait une condition plus sévère que l'on impose à cette catégorie.

Il estime, d'autre part, qu'un estropié à qui est reconnue une incapacité par exemple de 70 % ne pourra pas bénéficier de l'exonération des 2/3 des ressources s'il est travailleur, mais pourra réclamer le bénéfice de cette disposition s'il devient non travailleur parce qu'il dépassera alors le taux d'incapacité requis de 66 %.

Un autre membre avoue ne pas comprendre la raison pour laquelle un bénéficiaire d'indemnités de chômage doit être reconnu de plein droit comme « estropié travailleur » alors que s'il n'avait pas cette qualité il n'aurait pas pu prétendre à l'indemnisation en qualité de chômeur.

La même remarque vaut d'ailleurs pour le bénéficiaire d'une indemnité d'incapacité primaire qui ne peut percevoir cette allocation que s'il a satisfait à un stage de 6 mois en qualité de travailleur.

Le Ministre désire apporter les précisions suivantes pour qu'on ne se méprenne pas sur la portée de ce projet de loi.

Le projet de loi en discussion vise essentiellement à faire bénéficier l'homme marié de l'immunisation des ressources que peuvent obtenir les femmes mariées depuis la loi du 15 mars 1954.

Le projet a aussi un autre objectif :

donner une définition légale de la qualité « d'estropié travailleur » qui jusqu'à présent n'était reconnue qu'en vertu de décisions jurisprudentielles.

Cette portée limitée ne met en cause aucun autre principe de la législation des estropiés-mutilés.

L'estropié, élève ou apprenti, reçoit l'allocation d'estropié-mutilé sans condition d'état de besoin.

Toutefois, l'exercice d'une activité professionnelle dès la sortie de l'école ou à la fin de l'apprentissage ne devra pas s'étendre depuis au moins 3 mois pour que leur soit reconnue la qualité d'estropié travailleur.

Als « werkende gebrekkigen » worden eveneens beschouwd diegenen die ziektevergoedingen genieten in het kader van de vrije mutualiteitsverzekering, op voorwaarde dat zij, op het ogenblik waarop de arbeidsongeschiktheid wordt erkend, gedurende ten minste drie maanden een bezoldigd of zelfstandig beroep hebben uitgeoefend.

Dit geldt eveneens voor degenen die onder een kindbijslagregeling voor niet-loontrekkenden ressorteren en voor de verminkten die de hoedanigheid van ambtenaar van de openbare besturen bezitten.

#### Bespreking.

Een lid betreurt het dat voor de werkende gebrekkige een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 80 % wordt geëist, terwijl het vereiste minimum voor niet-werkende gebrekkigen slechts 66 % bedraagt.

Een lid is van oordeel dat voor de gebrekkigen-leerlingen feitelijk strengere eisen worden gesteld, door de bepaling dat zij vrijgesteld zijn van de proeftijd van drie maanden.

Aan de andere kant is hij van oordeel dat een gebrekkige die bijvoorbeeld voor 70 % arbeidsongeschikt is, geen vrijstelling van 2/3 van de inkomsten zal kunnen genieten zolang hij werkt, maar de toepassing van die bepaling zal kunnen vorderen indien hij niet meer werkt, omdat hij voor meer dan 66 % arbeidsongeschikt is.

Een ander lid zegt niet te begrijpen waarom degene die werkloosheidsuitkeringen ontvangt, van rechtswege als « werkende gebrekkige » moet worden erkend, alhoewel hij zonder die hoedanigheid geen aanspraak had kunnen maken op een uitkering als werkloze.

Dezelfde opmerking geldt trouwens voor degene die een uitkering voor primaire ongeschiktheid geniet en die deze uitkering niet kan ontvangen tenzij hij een proeftijd van zes maanden als werkende heeft gedaan.

De Minister wenst de volgende ophelderingen te verstrekken, opdat er geen misverstand zal ontstaan nopens de strekking van het ontwerp van wet.

Het behandelde ontwerp heeft in de eerste plaats ten doel om de gehuwde man dezelfde vrijstelling van inkomsten te laten genieten als die welke sinds de wet van 15 maart 1954 aan de gehuwde vrouwen wordt verleend.

Het ontwerp heeft ook een ander doel :

een wettelijke begripsbepaling te geven van de « werkende gebrekkige », welke begripsbepaling tot nu toe slechts in jurisprudentiële beslissingen voorkwam.

Deze beperkte werkingssfeer brengt geen enkel ander beginsel van de wetgeving op de gebrekkigen en verminkten in het gedrang.

De gebrekkige leerling geniet de gebrekkigen-verminktenvergoeding, zonder aan de eis inzake de staat van onvermogen te moeten voldoen.

Na het einde van zijn studiën of leertijd zal hij evenwel niet gedurende ten minste drie maanden een beroep moeten uitoefenen om als werkende gebrekkige erkend te worden.

Plusieurs Membres se réjouissent de la mesure proposée qui témoigne d'un souci évident de justice sociale.

Le projet, dans son ensemble, a été adopté à l'unanimité.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. MOULIN.

*Le Président,*  
Léon-Eli TROCLET.

Verscheidene leden verheugen zich over de voorgestelde maatregel, die getuigt van een onbetwistbaar streven naar sociale rechtvaardigheid.

Het ontwerp in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. MOULIN.

*De Voorzitter,*  
Léon-Eli TROCLET.